

PROGRAMME & ANIMATIONS

SAMEDI 7 ET DIMANCHE 8 JUIN EN CONTINU DE 9 H À 19 H
EKAINAREN 7A, LARUNBATA ETA EKAINAREN 8A, IGANDEA,
9:00ETATIK 19:00ETARA ETENGABE

• CÉRAMISTE

Amandine Etchebeheity :
démonstrations et initiations
pour le public.

TOUTE LA JOURNÉE

• LES JONGLEURS DE TERRE

Cécile Vassort : sculpture collective/
participative à l'argile.

TOUTE LA JOURNÉE

• LES PIERRES DANS LES JARDINS D'ARNAGA

- Déambulation avec le chef jardinier de la Villa Arnaga dans le parc sur le thème «Jardins de pierres et Pierres de jardins».

• Durée : 1h15
• Maximum 40 participants
14 H 30

• ZERAMIKA

Amandine Etchebeheity:
erakustaldiak eta iniziazioak
publikoarentzat

EGUN OSOAN

• LURREKO ESKUKETARIAK

Cécile Vassort: eskultura
kolektiboa/parte hartzailea
buztinez

EGUN OSOAN

• HARRIAK ARNAGAKO LORATEGIETAN

- Ibilaldia Arnaga Etxeko lorazainarekin parkean, «Harrizko lorategiak eta Lorategietako harriak» gaiarekin.

• Iraupena: 1:15
• 40 parte hartzaile gehienez
14:30

• CONCOURS DE PIERRES PEINTES

- Prenez vos plus beaux pinceaux, gouaches ou feutres à peinture et illustrez un galet. Déposez-les à l'accueil jusqu'au samedi soir.
- Annonce des gagnants dimanche à 16 h.

• HARRI TINDATUEN LEHIAKETA

- Har itzazue zuen pintzelik, gouache edo tindu-feltro lumik ederrenak eta apaindu ezazue uharri baten alde bat. Utzi zuen harri margotuak larunbat iluntzera arte.
- Irabazleen jakinaraztea igandean, 16:00etan



DÉPART DES ANIMATIONS AU POINT RENCONTRE

EGITARAU ETA ANIMAZIOAK

SAMEDI 7 JUIN UNIQUEMENT

EKAINAK, 7A, LARUNBATA BAKARRIK

DE 9 H À 12 H

• ÉMISSION «CÔTÉ JARDIN»

France Bleu Pays-Basque en
direct des jardins d'Arnaga avec
Pantxo AZARETE.

• TROC AUX PLANTES & AUX GRAINES

• ATELIER DE REPIQUAGE POUR LES ENFANTS

9:00ETATIK 12:00ETARA

• «LORATEGI ALDEA» EMANKIZUNA

Urdin Euskal Herri irratia
Arnagako lorategietatik zuzenean
Pantxo AZARETE-ekin.

• HAZIEN & LANDAREEN TRUKADA

• HAURRENDAKO BIRLANDATZE TAILERRA

DIMANCHE 8 JUIN UNIQUEMENT

EKAINAK, 8A, IGANDEA BAKARRIK

• CONTES SUR LES PIERRES

- Koldo Amestoy propose des contes et légendes du Pays basque et des Pyrénées a en français agrémentés de chants en euskara.
- Durée : 30 minutes
- A partir de 10 ans, tout public.
- 30 participants.
- 15 H 30**

• HARRIEI BURUZKO IPUINAK

- Koldo Amestoyk Euskal Herriko eta Pirinioetako ipuinak eta elezaharrak proposatzen ditu, frantsesez, euskarazko kantuekin.
- Iraupena: 30 minutu
- 10 urtetik goiti, jende guztia.
- 30 pertaide.
- 15:30**

ANIMAZIOEN ABIATZEA TOPAGUNEAN

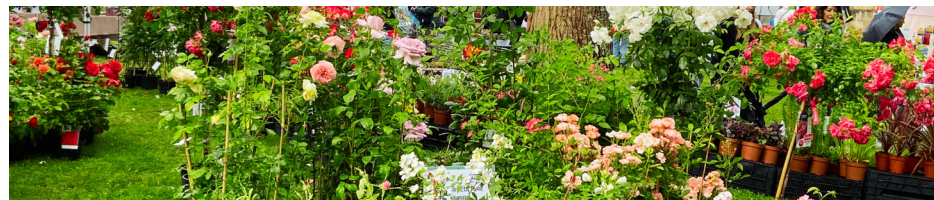
DU 27 MAI AU 14 JUIN :
Concours des mini-jardins
Parc Saint-Joseph
Centre-ville de Cambo



MAIATZAREN 27TIK
EKAINAREN 14ERA:
Lorategi ttipien lehiaketa
Jondoni Joseba parkea
Kanboko hiribarnea

- BOUTIQUE EN ACCÈS LIBRE AUX ÉCURIES
- ENTRÉE GRATUITE AUX JARDINS
- ACCÈS À LA VILLA DEMI-TARIF

- SALTEGIA SARRERA LIBREAN ZALDITEGIETAN
- LORATEGIETAN SARRERA URRIRIK
- VILLAREN SARBIDEA PREZIO ERDIA



Villa Arnaga
Route du docteur Camino
64 250 Cambo-les-Bains
05 59 29 83 92 - www.arnaga.com

Arnaga Etxea
Camino medikuaren bidea
64 250 Kanbo
05 59 29 83 92 - www.arnaga.com



NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE - IMPRIMERIE ABER ADER

CAMBO-LES-BAINS

Rendez-vous aux jardins

Jardins de pierres

VILLA ARNAGA

7&8 juin 2025

Pierres de jardins

MARCHÉ AUX PLANTES & ANIMATIONS

MINISTÈRE
DE LA CULTURE
Liberté
Égalité
Fraternité

ici VILLA ARNAGA
Euskal Herri MUSEE & JARDINS

cambolesbains.fr

Cambo-les-Bains
Kanbo

EXPOSANTS / ERAKUSKETARIAK

1/ AH ! LA FERME DES SAVEURS

Plantes aromatiques et légumes anciens

06 15 47 74 35

2/ ARNO PLANTS BIO

Maraîchage bio

06 88 90 31 88

3/ ASSOCIATION LEGUMES INSERTION DEVELOPPEMENT

Plants potagers et aromatiques bio

06 25 64 07 03

4/ ATELIER TERRES ANIMÉES

Céramiques de jardin

06 15 86 80 01

5/ ATELIER VALENTIN

Objet en bois déco jardin (moulin animaux bancs nichoirs)

06 30 85 55 46

6/ CACTUS PASSION

Cactus et plantes grasses

06 78 43 86 26

7/ CFPPA D'HASPARREN - ASSOCIATION ÉTUDIANTE

Vente de plants de plantes ornementales et de légumiers

07 69 27 21 08

8/ CIDRE EZTIGAR

Producteurs de jus de pommes et cidre

06 33 53 26 33

9/ COUTEAUX NATURE

Coutellerie artisanale, pierre naturelle à affûter, outils forgés

06 33 52 69 98

10/ DEWITTE

Sedums et succulentes, toitures végétales

06 56 83 71 35

11/ ASSOCIATION DSOT

Plantes carnivores

06 73 88 27 50

12/ EIRL SECATOR

Outils de jardin

06 16 77 29 94

13/ EUSKAL GAZTAIN ETXEA / LA MAISON DE LA CHATAIGNE BASQUE

Producteur

06 52 15 46 25

14/ FERME DES RENARDS

Plantes insolites et comestibles du monde

06 32 64 40 23

15/ FERME HARIZKAZUIA

Miel, produits de la ruche

06 63 79 43 54

16/ FERME OYHENARTIA

Plantes médicinales

06 71 73 15 60

17/ LA FERMIÈRE ET L'ÉPICURIEN

Plants potagers, plantes aromatiques et tisanes

07 60 14 10 61

18/ FLEURS DE BAMBOU

Créations artisanales en bambou

06 48 26 13 04

19/ GIROUETTES À THÈMES

Girouettes

06 86 89 23 83

20/ HELIOPHYTOS

Cosmétiques et remèdes à base de plantes : baumes, huiles, élixirs

06 79 30 07 01

EXPOSANTS / ERAKUSKETARIAK

21/ HORTICULTURE BRUSTIER

Vivaces et alstroemerias

06 31 07 67 30

22/ HORTICULTURE MARRO

Rosiers

06 72 41 10 09

23/ IRISERAIE DE PAPON

Iris de collection

06 77 08 33 30



24/ KOKEDAMA

Kokedama

06 20 82 42 38

25/ LE STYLE DE PHILOMÈNE

Créations de chapeaux et de nichoirs en bois flotté

06 17 30 61 36

26/ LES GOURMANDISES D'ANAIZ

Biscuiterie

06 88 12 61 20

27/ LES JARDINS NAÏFS

Plants potagers paysans, arbres fruitiers anciens

06 88 94 45 11

28/ LES JARDINS DE SAUNEI

Plantes aromatiques et médicinales

06 73 33 23 96

29/ LES SAVEURS DE KRISTOFINE

Sirups et gelées issus de fruits

06 17 23 74 19

30/ L'OR VÉGÉTAL

Créateur de bijoux en capim dourado (plante de la vallée du jalapao au Brésil), joaillerie et vannerie végétale.

06 65 77 12 30

31/ LOREAMA

Art floral - Céramique

06 61 20 33 60

32/ LUCIE HAYET

Piments d'Espelette

06 48 60 28 24

33/ LUR SASKIA

Vannerie

06 40 07 63 00

34/ MILIKA

Sorbets à base de fruits de son verger

06 41 68 50 24

35/ MR ORGANICS

Macération, purin de plantes, lombricomposteur et lombricompost

06 78 39 04 81

36/ NATURALA

Cuisine végétarienne et végane

06 67 62 05 20

37/ PENSEZ NATURE

Micro-organismes, filtration et dynamisation de l'eau du robinet, pierre d'alun, vasques en pierre...

07 81 74 77 16

38/ PÉPINIÈRE ERROAK LANDARETEGIA

Pépiniériste

06 06 92 01 09

EXPOSANTS / ERAKUSKETARIAK

39/ PÉPINIÈRE GAËLISE

Arbres, arbustes, petits fruits et lianes fruitières, plants de légumes, fleurs...

06 76 52 19 81

40/ PÉPINIÈRE INDARTIA

Production de plants nourriciers

06 50 75 83 08

41/ PÉPINIÈRE LA PEPI

Plantes vivaces (arbres et arbustes)

06 28 91 27 34

42/ PÉPINIÈRE MAATHAI

Plantes aromatiques, médicinales et potagères bio

06 62 32 65 18

43/ PÉPINIÈRES DUFAU MICHEL

Agrumes

05 58 51 18 54

44/ PÉPINIÈRES LAFITTE

Arbres, arbustes, vivaces, rosiers, fruitiers et conifères

05 59 29 62 54

45/ PÉRIGORD PLANTES

Sempervivum, sédum et graminées

06 86 04 85 87

46/ LA POTERIE D'AURÉLIE

Potière/céramiste (vase, vaisselle, bijoux).

Collection d'assiette «herbier» et décor évoquant des paysages.

06 19 17 48 23

47/ TOÏGO HORTICULTURE

Rosiers, plantes aromatiques...

05 53 79 58 84 / 06 62 02 36 23

48/ VIVACES DE POUSSIGNAC

Horticulteur plantes vivaces pour floraison toute l'année

06 45 09 32 87

SUR SITE :

Restauration sur place :

- AHSM (plats chauds)
- Naturala (plats froids et végétariens - jus),
- Les Gourmandises d'Anaiz
- Les sorbets de Milika.

GUNEAN :

Lekuan berean ostalaritza :

- AHSM (plater beroak)
- Naturala (plater hotzak eta begetarianoak - jus)
- Anaiz-en bixkotxak
- Milikaren hormakiak



SERVICE DE BROUETTES

Assuré par les jeunes pompiers de Cambo-les-Bains

ESKORGA ZERBITZUA

Kanboko suhitzaille gazteek egina



POURBOIRES APPRÉCIÉS
ESKUPEKOAK ESTIMATUAK

